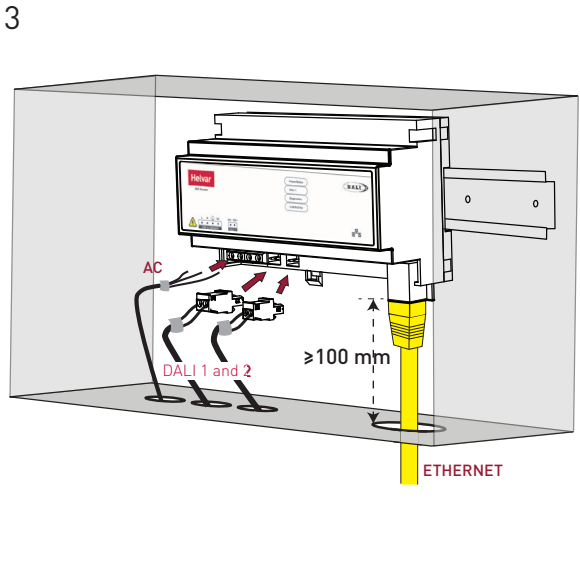
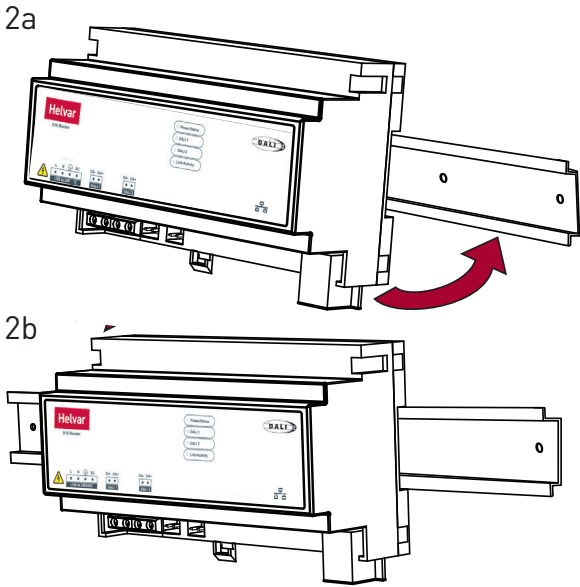
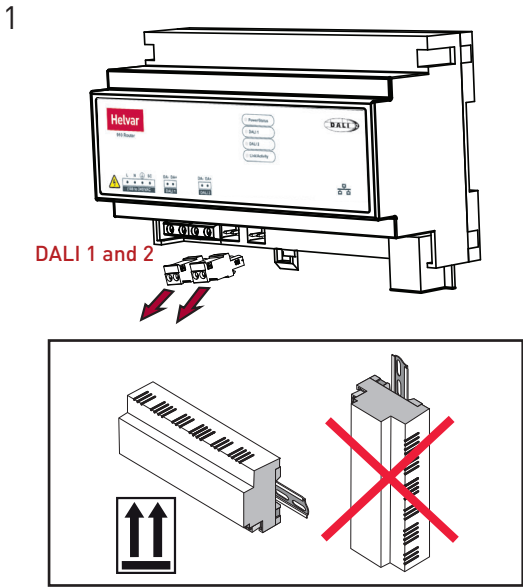


910 Router

Installation guide
Asennusohje
Monteringsanvisning
Guida all'installazione
Installationsanleitung
Guide d'installation
Guía de instalación
Руководство по установке

910 Router

Doc. 7860172, issue 16
Date: 2025-04-22



- EN

Ethernet socket shield is connected to the supply earth. This should be noticed when selecting ethernet cable type for avoiding earth loop.
- FI

Ethernet-liittimen suoja on kytketty syöttömaadoitukseen. Tämä tulee huomioida valittaessa Ethernet-kaapelin tyyppiä maadoitusilmukan välttämiseksi.
- SV

Ethernetuttagets skärm är ansluten till matningsjorden. Var uppmärksam på detta vid val av ethernetkabeltyp för att undvika jordslingor.
- IT

Lo schermo della presa Ethernet è collegato alla messa a terra dell'alimentazione. Di questo va tenuto conto nella scelta del tipo di cavo Ethernet contro i loop di massa.
- DE

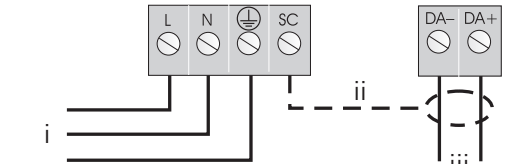
Die Abschirmung der Ethernet-Dose ist mit der Versorgungserdung verbunden. Zur Vermeidung von Erdschleifen sollte dies bei der Auswahl des Ethernet-Kabeltyps berücksichtigt werden.
- FR

Le blindage de la prise Ethernet est connecté à la terre de l'alimentation. Il convient d'en tenir compte lors du choix du type de câble Ethernet afin d'éviter les boucles de terre.
- ES

El protector de la toma de conexión Ethernet está conectado a la toma de tierra de la alimentación. Esto debe tenerse en cuenta al seleccionar el tipo de cable Ethernet para evitar un bucle de tierra.
- RU

Экран гнездового разъема Ethernet подключается к земле питающей сети. Это необходимо учитывать при выборе типа кабеля Ethernet во избежание создания паразитного контура заземления.

3a: AC/DALI



- EN

i = Mains supply: 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolute). Earth must be connected.

ii = DALI screen (if required)

iii = DALI/Digidim Controls devices

Note: DALI 1 and DALI 2 connectors are keyed differently, to ensure that the correct DALI subnet is connected to the correct connector.
- FI

i = Verkkosyöttö: 100 VAC – 240 VAC (nimellinen), 85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen). Suojamaa täytyy liittää.

ii = DALI häiriösuoja (jos tarpeen)

iii = DALI/Digidim Controls laitteet

Huomaa: DALI 1 ja 2 liittimet ovat erilaiset jottei aliverkot sekoittuisi keskenään
- SV

i = Nät anslutning: 100 VAC – 240 VAC (nominell), 85 VAC – 264 VAC (absolut). Enheten måste vara externt avsakrad.

ii = DALI skärm (vid behov)

iii = DALI/Digidim Controls enheter

Info: DALI 1 och DALI 2 har olika utförande på anslutningskontakten, detta för att säkerställa rätt anslutning till respektive subnet.

- IT

i = Alimentazione di rete: 100 VAC – 240 VAC (nominale), 85 VAC – 264 VAC (assoluta). La terra deve essere collegata.

ii = Schermatura DALI (se richiesta)

iii = Ai dispositivi DALI/Digidim Controls

Nota: I connettori DALI 1 e DALI 2 sono chiaramente divisi, per evitare errori di cablaggio.
- DE

i = Versorgungsspannung: 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolut). Der Erdschluss muss angeschlossen sein.

ii = DALI Schirm (wenn benötigt)

iii = DALI/Digidim Controls Geräte

Anmerkung: Die Anschlüsse DALI 1 und DALI 2 sind intern verschlüsselt, so dass die Linien in der Software als DALI 1 und DALI 2 angezeigt werden.
- FR

i = Alimentation principale: 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolu). La terre doit être connectée.

ii = Ecran DALI (si nécessaire)

iii = Interfaces DALI/Digidim Controls

Note : Les connecteurs DALI 1 et DALI 2 sont numérotés pour s'assurer que l'on connecte le bon sous-réseau au bon connecteur.
- ES

i = Alimentación de red: 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absoluta). La tierra debe estar conectada.

ii = Pantalla del bus DALI (si es necesaria)

iii = A otros dispositivos DALI/Digidim Controls

Nota: Los conectores DALI 1 e DALI 2 están claramente diferenciados, para asegurar que cada subred sea conectada al conector correcto.
- RU

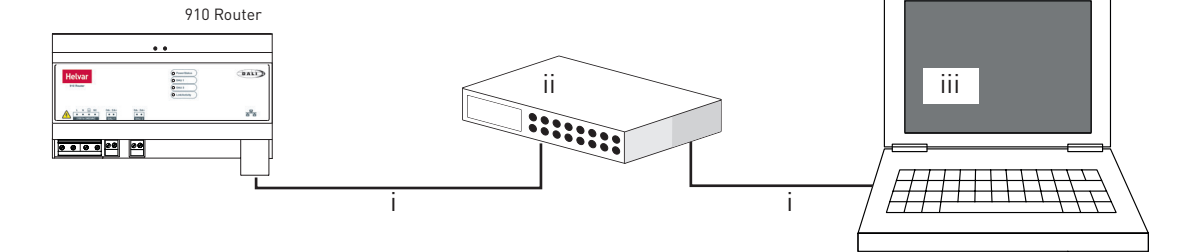
i = питающее напряжение: 100 VAC – 240 VAC (номинальный), 85 VAC – 264 VAC (абсолютный). Земля должна быть подключена.

ii = DALI/Digidim Controls экран (земля)

iii = DALI линия

дополнение: DALI разъёмы сделаны раздельными для удобства переключения линий.

3b: ETHERNET CONNECTION



- EN

i = Ethernet cable, e.g. CAT 5 (E)

ii = Hub, switch or network router

iii = Computer
- FI

i = Verkkokaapeli esim. CAT 5 (E)

ii = Keskitin, kytkin tai reititin

iii = Tietokone
- SV

i = Ethernet kabel (ex. CAT 5)

ii = Hub, switch eller nätverksrouter

iii = Dator
- IT

i = Cavo Ethernet es. CAT 5 (E)

ii = Hub, switch o router di rete

iii = Computer
- DE

i = Ethernet Leitung z.B. CAT 5 (E)

ii = Hub, switch oder Netzwerk-Router

iii = Computer
- FR

i = Câble Ethernet, e.g. CAT 5 (E)

ii = Hub, switch ou routeur réseau

iii = Ordinateur
- ES

i = Cable Ethernet, p. ej. CAT 5 (E)

ii = Hub, switch o router de red

iii = Ordenador
- RU

i = Ethernet линия (категория)

ii = Хаб, или свитч

iii = Компьютер

STATUS LEDs

- Power/Status

On to indicate power on (blinks slowly for normal operation / blinks rapidly if there is a problem).
- Dali 1

On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 1. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Dali 2

On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 2. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Link/Activity

On to indicate Ethernet connection, and blinks for system activity.

MERKKIVALOT

- Power/Status

Verkkosyötön osoitin, välkkyv hitaasti normaalitilassa ja nopeasti vikatilanteessa.
- Dali 1

DALI 1 osoitin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkkyv kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osoitin pysy sammuneena.
- Dali 2

DALI 2 osoitin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkkyv kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osoitin pysy sammuneena.
- Link/Activity

Osoitin palaa verkon ollessa kytketty ja välkkyv kun aktiivinen.

STATUS-LED

- Power/Status

Tänd indikerar aktiv enhet (blinkar sakta vid normal drift/blinkar snabbt som indikation av.
- Dali 1

Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 1. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Dali 2

Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 2. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Link/Activity

Tänd indikerar anslutning Ethernet, och blinkar under överföring av data.

LED DI STATO

- Power/Status

Accesso a indicare la presenza di alimentazione (lampeggia lentamente in normale funzionamento / lampeggia velocemente in caso di problemi).
- Dali 1

Accesso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 1. LED spento in caso di linea DALI 1 con anomalia.
- Dali 2

Accesso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 2. LED spento in caso di linea DALI 2 con anomalia.
- Link/Activity

Accesso a indicare collegamento a rete Ethernet, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete stessa.

STATUS LEDs

- Power/Status

EIN Anzeige, Gerät ist in Funktion (blinkt langsam bei normalem Betrieb / blinkt schnell, wenn ein Problem vorliegt).
- Dali 1

EIN um anzuzeigen, dass die DALI Betriebsspannung anliegt und blinkt bei DALI Aktivität auf der DALI Linie 1. Im Falle eines DALI-Fehlers geht die LED AUS.
- Dali 2

EIN um anzuzeigen dass die DALI Betriebsspannung anliegt und blinkt bei DALI Aktivität auf der DALI Linie 2. Im Falle eines DALI-Fehlers geht die LED AUS.
- Link/Activity

EIN um anzuzeigen dass die Ethernetverbindung anliegt und blinkt bei Systemaktivität.

INDICATEUR LEDs

- Power/Status

Allumé si en marche (clignote lentement si OK, clignote rapidement si problème).
- Dali 1

Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 1. S'il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s'éteint jusqu'à résolution.
- Dali 2

Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 2. S'il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s'éteint jusqu'à résolution.
- Link/Activity

Allumé pour indiquer la connexion Ethernet, et clignote durant le fonctionnement du système.

LEDES DE ESTADO

- Power/Status

Encendido indica la presencia de alimentación (parpadeo lento en funcionamiento normal / parpadeo rápido en caso de problemas).
- Dali 1

Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 1. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Dali 2

Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 2. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Link/Activity

Encendido indica conexión a la red Ethernet; intermitente indica transmisión de datos en el sistema.

Светодиодные индикаторы

- Power/Status

Редкое мигание означает нормальное функционирование, частое – ошибки.
- Dali 1

Горящий означает наличие питания DALI, мигание передачу информации по DALI линии 1. гаснет при проблемах в проводке DALI.
- Dali 2

Горящий означает наличие питания DALI, мигание передачу информации по DALI линии 2. гаснет при проблемах в проводке DALI.
- Link/Activity

Горящий означает подключение линии Ethernet, мигание передачу информации.

EN Technical Data	
Mains cable: DALI cable:	Solid < 4 mm²; stranded < 2,5 mm² 2 wire mains rated, 0,5 mm² – 2,5 mm² Maximum length: 300 m @ 1,5 mm² 1 × RJ45 10/100Mbps, Cat 5E up to 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Ethernet cable:	100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolute); 45 Hz – 65 Hz
Mains power supply:	23 VA
Power consumption: Power circuit protection:	10 A MCB maximum. The external supply must be protected. 240 mA (guarenteed), 250mA (maximum) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
DALI supply: Dimensions: Weight: Mounting: IP code: Ambient temperature: Relative humidity: Storage temperature: Conformity and standards	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm 260 g DIN Rail IP 30 (IP 00 at connectors) 0 °C to +40 °C Max 90%, noncondensing –10 °C to +70 °C
DALI data transfer: EMC	DALI-2 Application Controller (single master) parts 101, 103 Emission: EN 55032 Class A; Immunity: EN 55024

Warning: This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

Safety: EN 61347

Environment: Complies with WEEE and RoHS directives.

FI Tekniset tiedot:

Syöttökaapeli: DALI-kaapeli:	Jäykkä < 4 mm²; monisäikeinen < 2,5 mm² 2-napainen verkkokaapeli; 0,5 mm² – 2,5 mm² Maksimi pituus: 300 m @ 1,5 mm² RJ45 10/100 Mb/s, CAT5[E] maks. 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Verkko Ethernet:	100 VAC – 240 VAC (nimellinen), 85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen); 45 Hz — 65 Hz
Tehonkulutus: Syötön suojaus: DALI lähtö: Mitat: Paino:	23 VA 10A johdinsuoja maks. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. 240 mA (taattu), 250mA (maksimi) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm 260 g
Asennus: IP-luokka: Ympäristölämpötila: Suhteellinen kosteus: Säilytyslämpötila: Luokitukset ja standardit	DIN-kisko IP-luokka: IP 30 (IP 00 liittimet) 0 °C — +40 °C 90% maksimi, ei tiivistymistä –10 °C — +70 °C
DALI tiedonsiirto: EMC:	DALI-2 sovellus ohjain (Single Master) osat 101, 103 Säteily: EN 55032 luokka A; Häiriösieto: EN 55024

Varoitus: Tämä on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä tuote voi aiheuttaa radiohäiriöitä jotka tulee huomioida.

Turvallisuus: EN 61347

Ympäristösäädökset: Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.

SV Tekniska data

Nätskabel: DALI cable:	Enkardelig < 4 mm²; Jerkardelig < 2,5 mm² 2-ledad (230 V klassad) 0,5 mm² – 2,5 mm² Maximal längd: 300 m @ 1,5 mm² 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E Max. 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Ethernetkabel:	100 VAC – 240 VAC (inomnell), 85 VAC – 264 VAC (absolut); 45 Hz – 65 Hz
Nätspänning:	23 VA 10 A MCB max. Enheten måste vara externt avsäkrad. 240 mA (garanterad), 250mA (maximal) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Effektförbrukning: Strömkretsskydd: DALI strömförsörjning: Mått (mm):	260 g DIN-skena IP 30 (IP 00 vid anslutningen) 0 °C — +40 °C Max 90%, icke kondenserande –10 °C — +70 °C
Vikt: Montering: IP klassificering: Omgivningstemperatur: Relativ luftfuktighet: Lagringstemperatur:	
Konformitet och standarder	
DALI dataöverföring: EMC:	DALI-2 program styrenhet (enkel huvud) delar 101, 103 Emission: EN 55032 klass A; Störimmunitet: EN 55024

Varning: Detta är en klass A produkt. I bostadsmiljö, kan denna produkt ge upphov till radiostörningar, under sådana omständigheter kan användaren behöva ta till erforderliga åtgärder.

Säkerhet: EN 61347

Miljö: Uppfyller WEEE- och RoHS-krav.

IT Dati tecnici

Cavo di alimentazione: Cavo DALI:	Cordato < 4 mm²; trefoli < 2,5 mm² 2-(li, (isolamento di rete) 0,5 mm² – 2,5 mm² Massima lunghezza: 300 m con sezione 1,5 mm² 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E (no a 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Cavo Ethernet:	100 VAC – 240 VAC (nominale), 85 VAC – 264 VAC (assoluto); 45 Hz – 65 Hz
Alimentazione di rete:	23 VA Magnetotermico max. 10A. L'alimentazione deve essere protetta. 240 mA (garantite), 250mA (massimo) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Potenza dissipata: Protezione del circuito di potenza: Alimentazione DALI: Dimensioni: Peso: Montaggio: Classificazione IP: Temperatura ambiente: Umidità relativa: Temperatura di stoccaggio: Conformità e standard	
Trasferimento dei dati DALI: EMC:	DALI-2 Controller di applicazione (singolo master) parti 101, 103 Emissioni: EN 55032 classe A; Immunità: EN 55024

Avvertenza: Il presente prodotto appartiene alla classe A. Se utilizzato in ambiente domestico, il prodotto può causare interferenze radio, nel cui caso è possibile che l'utente debba assumere provvedimenti adeguati

Sicurezza: EN 61347

Ambientali: Soddisfa le WEEE e RoHS

Installation Notes

- Install in a restricted access location only.
- DALI cabling must be mains rated.
- Isolate the mains supply before installation. The external supply must be protected. External protection must not exceed 10 A Type C MCB.
- Install the unit horizontally to allow for heat dissipation.
- Ensure adequate cooling ventilation is provided.
- Keep mains and DALI wiring separate from Ethernet cable.
- DALI/DIGIDIM Controls limit is 2 × 64 addresses (max. 250 mA per connector).

Best Practices

- To ensure maximum performance of and minimum disturbance to the router, mount the router as far away as possible from power switching gear and cabling that is carrying high current.
- Ensure a good supply earth connection and that all data cable screens are connected.
- Network performance will be impaired if the Ethernet cable is bent tightly or pressure is put on the RJ45 connector. Follow cable manufacturer guidelines on minimum bending radius and ensure freedom of movement of the RJ45 connection at the router.

	Network limits and design recommendations	
	Absolute limits (DALI)	Recommended limits (DALI)
Power:	240mA guarenteed 250mA max	220 mA max
Cable Length	300 m	250 m max
Cable Type:	Mains rated	1.5 mm² mains rated
Addresses	64 Lighting (control gear) and DigiDim Controls	55 Lighting (control gear) and DigiDim Controls. Keep under 220 mA DigiDim Controls: 15 max

Asennusohjeet

- Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.
- DALI kaapelin tulee soveltua 230 V jännitteleelle.
- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. Ulkoinen suojaus ei saa ylittää 10 ampeeria.
- Asenna vaaka-asentoon jäähdytyksen varmistamiseksi.
- Varmista riittävä ilmanvaihto.
- Pidä syöttö- ja DALI-kaapelit erillään verkkokaapelista.
- DALI/DIGIDIM Controls: 64 osoitetta tai 250 mA / aliverkko.

Hyvät työtavat

- Varmistaaksesi parhaan toiminnan ja pienimmät häiriöt reitittimelle, huolehdi että reititin on asennettu mahdollisimman etäälle kytkimistä ja suuria virtoja kuljettavista kaapeleista.
- Varmista suojamaan ja kaikkien datakaapelin suojavaippojen kytkennät.
- Verkon toiminta häiriintyy jos Ethernet-kaapeli taivutetaan liian jyrkästi, tai RJ45-liitin joutuu voimakkaan rasituksen kohteeksi. Noudata aina kaapeli-valmistajan ohjeita taivutussäteistä ja varmista RJ45 liittimen kytkentä reitittimessä.

	Verkon rajoitukset ja suunnittelua koskevat suositukset	
	Absoluuttisia rajoja DALI	Suunnittelua koskevat suositukset DALI
Virta:	240 mA taattu enint. 250 mA	enint. 220 mA
Kaapelin pituus:	300 m	enint. 250 m
Kaapelin tyyppi:	Verkkovirralle tarkoitettu	1,5 mm² verkkovirtakäytössä
Osoitteet:	64 ohjattavaa laitetta ja DigiDim Controls	55 Valaistus (ohjauslaite) ja DigiDim Controls. Pidä alle 220 mA:ssa Digidim Controls: enint. 15

Installationsanvisning

- Endast för installation i beröringsskyddat utrymme.
- DALI kablage skall vara klassad för 230 V.
- Säkerställ att matningsspänningen är frånslagen före installation. Enheten måste vara externt avsäkrad. Extern säkring maximalt 10 A typ C.
- Installera enheten horisontellt för att möjliggöra värmeavledning
- Varje kapsling måste ge tillräcklig kylning/ventilation
- Matnings och DALI kablage ska hållas separerat från Ethernet kablage.
- DALI/DIGIDIM Controls gräns = 64 adresser och 250 mA per subnet (1 och 2).

För bästa funktion

- För att säkerställa bästa funktion och minimal störning i routern, ska routern monteras så långt som möjligt ifrån störande elektromagnetiska pulser som genereras av tex. reläer, kontaktorer och servisledningar.
- Sörj för god skydds Jordanslutning och terminering av skärmledare i kablar.
- Nätverket försämras om ethernetkabeln eller RJ45-anslutningen böjs eller klämmas kraftigt. Följ alltid tillverkarens rekommendationer för kabeln och terminering. Kontrollera även att RJ45-kontakten har fritt utrymme vid anslutning till routern.

	Nätverksbegränsningar och designrekommendationer	
	Absoluta gränser (DALI)	Rekommenderade gränser (DALI)
Ström:	240 mA garanterad 250 mA max	220 mA max
Kabellängd:	300 m	250 m max
Kabeltyp:	Enätsklassad	1,5 mm2 elnätsklassad
Adresser:	64 belysningar (styrutrustning) och DigiDim Controls	55 Belysning (driftdon) och DigiDim Controls. Håll under 220 mA DigiDim Controls: 15 max

Note per l'installazione

- Solo per installazione in locali tecnici.
- Il cablaggio DALI deve essere a isolamento di rete.
- Togliere alimentazione prima dell'installazione. L'alimentazione esterna deve essere protetta. La protezione esterna non deve superare i 10A tramite un interruttore magnetico (MCB) tipo C.
- L'unità deve essere installata orizzontalmente per permettere la dissipazione del calore.
- Ogni installazione al chiuso deve permettere adeguata ventilazione di raffreddamento.
- Tenere i cavi DALI e i cavi di alimentazione separati dal cavo Ethernet.
- Il limite di dispositivi DALI/DIGIDIM Controls è di 2 × 64 indirizzi (64 per subnet max 250 mA per connettore).

Raccomandazioni installative

- Al (ne di garantire le massime prestazioni e minimo disturbo al router, assicurarsi che il router sia installato il più lontano possibile da interruttori di potenza, contattori, teleruttori e relativi cablaggi, e in generale da qualsiasi fonte di disturbo elettromagnetico.
- Garantire una buona connessione a terra e che tutti i cavi schermati siano ben collegati.
- Le prestazioni della rete Ethernet possono essere compromesse se il cavo è piegato od il connettore RJ45 non è correttamente connesso. Seguire sempre le linee guida del produttore del cavo Ethernet sul raggio minimo di curvatura consentito

	Limiti della rete e raccomandazioni di progettazione	
	Limite DALI	Raccomandazioni di progettazione
Alimentazione:	240 mA garantiti 250 mA max	220 mA max
Lunghezza cavo:	300 m	250 m max
Tipo cavo:	Compatibile con alimentazione di rete	Alimentazione di rete 1,5 mm2
Indirizzi:	64 dispositivi illuminazione (componentistica) e DigiDim Controls	55 Illuminazione (alimentatore) e DigiDim Controls. Tenere sotto 220 mA DigiDim Controls: 15 max

DE Technische Daten

Netzleitung: DALI-Leitung:	Massivleiter < 4 mm²; feindrähtig < 2,5 mm² 2-Draht-Leitung (spannungsfest bis 230 V); 0,5 mm² – 2,5 mm²; maximale Länge: 300 m @ 1,5 mm² 1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E bis zu 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Ethernet-Leitung:	100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolut); 45 Hz – 65 Hz
Netzleitung:	23 VA Leitungsschutzautomat Typ C 10A Max. Die Netzversorgung muss zusätzlich abgesichert werden.
Leitungsaufnahme: Absicherung:	240 mA (garantiert), 250mA (maximale) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
DALI-Stromversorgung:	260 g
Abmessungen:	DIN Schiene
Gewicht:	IP-Klasse: IP 30 (IP 00 an den Klemmen)
Montage:	Umgebungstemperatur: 0°C bis +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90%, nichtkondensierend
Lagertemperatur:	–10 °C bis +70 °C
Normen und Standards	
DALI Datenübertragung:	DALI-2 die Bewerbung steuerung (Einzelmeister) bauteil 101, 103 Störaussendung: EN 55032 Klasse-A; Störfestigkeit: EN 55024

Warnung: Dieses ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen zu ergreifen und dafür aufzukommen.

Sicherheit: EN 61347

Umwelt: In Übereinstimmung mit WEEE- und RoHS-Richtlinie.

FR Données techniques

Câble alimentation : Câble DALI :	Monobrin < 4 mm²; multibrin < 2,5 mm² Double-câble d'alimentation 0,5 mm² – 2,5 mm² Longueur maxi : 300 m @ 1,5 mm²
Câble Ethernet :	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E jusqu`à 100 m (Auto MDI/MDI-X)
Alimentation :	100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absolul); 45 Hz – 65 Hz
Puissance électrique : Protection de circuit :	23 VA Disjoncteur de 10 A Max. L'alimentation externe doit être protégée.
Alimentation DALI : Dimensions : Poids : Montage: Degré IP : Température ambiante : Humidité relative : Température de stockage : Normes et Conformité	240 mA (garanti), 250mA (maximum) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm 260 g DIN Rail IP 30 (IP 00 au connecteurs) 0 °C à +40 °C Max 90% pas de condensation –10 °C à +70 °C
DALI transmission de données DALI : EMC:	DALI-2 contrôleur d`application (maître unique) pièces 101, 103 Émission: EN 55032 classe A; Immunité: EN 55024

Avertissement: Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit pourrait causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures adéquates.

Sécurité : EN 61347

Environnemental : Compatible avec WEEE et RoHS.

ES Datos técnicos

Cable de alimentación: Cable DALI:	Rígido < 4 mm²; lexible < 2,5 mm² 2 hilos (aislamiento de red), 0,5 mm² – 2,5 mm² Longitud máxima: 300 m @ 1,5 mm²
Cable Ethernet:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E (no a 100 m (Auto MDI/MDI-X crossover)
Alimentación de red:	100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC (absoluto), 45 Hz – 65 Hz
Potencia disipada: Protección del circuito de potencia: Alimentador DALI: Dimensiones: Peso: Montaje: Clasificación IP: Temperatura ambiente: Humedad relativa: Temp. de almacenamiento:	Magnetotérmico 10 A máx. La alimentación debe estar protegida. 240 mA (garantizado), 250 mA (máximo) 9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm 260 g Riel DIN IP 30 (IP 00 en bornas) 0 °C a +40 °C Máx. 90%, sin condensación –10 °C a +70 °C
Estándares	
Transferencia de datos DALI: EMC	Controlador de aplicación DALI-2 (un solo maestro) partes 101, 103 Emisión: EN 55032 clase A; Immunidad: EN 55024

Atención: Este es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso se podrá exigir al usuario que adopte las medidas apropiadas.

Seguridad: EN 61347

Medio ambiente: Cumple con las directivas WEEE y RoHS.

RU Технические характеристики

Кабель питания: Кабель DALI:	Одножильный < 4 мм²; гибкий < 2,5 мм² 2-х жильный, 0,5 мм² — 2,5 мм² рассчитанный на напряжение осветительной сети Максимальная длина: 300 м @ 1,5 мм²
Ethernet кабель:	1 × RJ45 10/100 Мбит, категория 5Е, прямой, или кросс.
Напряжение питания:	100 VAC – 240 VAC (номинальный), 85 VAC – 264 VAC (абсолютный); 45 Гц – 65 Гц
Потребляемая мощность:	23 ВА
Защита:	10А макс. Автоматическим выключателем.
Питание DALI:	240mA (Гарантировано), 250mA (Максимальная)
Размеры:	9 юнитов – 160 мм × 100 мм × 58 мм
Масса:	260 г
Монтаж:	На DIN-рейку
Класс IP:	IP 30 (без коннекторов)
Окружающая температура:	0 °C — +40 °C
Относительная влажность:	Макс. 90% без конденсата
температура хранения:	–10 °C — +70 °C
Соответствие нормам и стандартам:	
DALI шина:	DALI-2 контроллер приложения (один мастер) части 101, 103
РАДИОПОМЕХИ:	Излучение: EN 55032 Класса А; Чувствительность: EN 55024

Внимание: Это продукт Класса А. В бытовых условиях может вызвать радиопомехи, возможно потребуетса пользователю принять соответствующие меры.

Безопасность: EN 61347

Окружающая среда: Соответствует с WEEE и RoHS

Installationsanmerkungen

- Nur für die Installation in geeigneten Verteilern geeignet.
- DALI-Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
- Vor der Installation Spannungsfreischaltung sicherstellen. Die Netzversorgung muss zusätzlich abgesichert werden. Wir empfehlen für die externe Absicherung max. einen 10 A Typ C Leitungsschutzautomaten.
- Installieren Sie den Router horizontal, um eine optimale Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
- Beim Einbau in Verteilungen muss eine entsprechende Belüftung bzw. Kühlung gewährleistet sein.
- Netz- und DALI-Leitungen müssen getrennt von der Ethernet-Leitung verlegt werden.
- DALI/DIGIDIM Controls Limitierung auf 2 × 64 Adressen (max. 250 mA pro DALI Linie).

Installationsvorgaben

- Um eine Beeinlussung des Routers und mögliche Störein)üsse auf ein Minimum zu reduzieren, beachten Sie, dass der Router nicht in direkte Nähe zu Geräten oder Leitungen installiert wird, die hohe Ströme führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzleiterverbindung gewährleistet ist und dass alle Leitungsschirme verbunden sind.
- Beachten Sie bei Anschluss der Ethernet-Leitung, dass der RJ3 Stecker ausreichend Platz für den Anschluss an den Router hat. Die CAD-Leitung sollte nicht zu stark gebogen werden, so dass keine Kommunikationsprobleme auftreten können.

	DALI Einschränkungen und Designempfehlungen	Designempfehlungen
Leistung:	240 mA garantiert 250mA max	220 mA max
Kabellänge:	300 m	max. 250 m
Kabeltyp:	Netzspannung	1,5 mm² spannungsbezogen
Adressen:	64 Aktoren und DigiDim Controls Steuergeräte	55 Beleuchtung (Vorschaltgeräte) und DigiDim Controls. Unter 220 mA halten Digidim Controls: max. 15

Recommandations d’installation

- Installation dans un lieu à accès protégé.
- La câblage DALI doit être mis au potentiel de l'alimentation.
- Isoler l'alimentation principale avant installation. L'alimentation externe doit être protégée. La protection ne doit pas excéder 10 A, avec un disjoncteur classe C.
- Installer le module horizontalement pour permettre la dissipation de chaleur.
- Le coffret doit permettre une circulation d'air pour le refroidissement.
- Séparer les câbles d'alimentation et DALI des câbles Ethernet.
- La limite en DALI/DIGIDIM Controls est de 2 × 64 adresses (max. 250 mA par connecteur)

Recommandations

- AIn d’assurer un maximum de performance et un minimum de perturbations du router veillez à ce que le router soit monté le plus loin possible de contacteurs et de câblage transporteur de courants importants.
- Assurez-vous d’une bonne terre et que tous les blindages des câbles soient connectés.
- Les performances du système seront diminuées si le câble Ethernet est ou si le connecteur RJ45 est mis sous pression. Suivez toujours les recommandations du fabricant du câble concernant le rayon minimum de et assurez une xation souple de la connexion RJ45 au router.

	Limites du réseau et recommandations de conception	
	Limite DALI	Recommandations de conception DALI
Alimentation	240 mA garanti, 250mA max	220 mA max
Longueur de câble :	300 m	250 m max
Type de câble :	Adapté au secteur	1,5 mm2 adapté au secteur
Adresses :	64 équipements d’éclairage (appareillage de contrôle) et DigiDim Controls	55 Éclairage (appareillage) et DigiDim Controls. Maintenir sous 220 mA Digidim Controls : 15 max.

Notas para instalación

- Solo para instalación en locales técnicos.
- El cableado DALI debe ser con aislamiento de red.
- Quitar alimentación antes de instalar. La alimentación debe estar protegida. La protección externa no debe exceder los 10 A con magnetotérmico de clase C.
- Instalación horizontal del dispositivo para correcta disipación del calor.
- El cuadro de instalación debe tener la ventilación adecuada.
- Mantener el cable de alimentación y los cables DALI separados del cable Ethernet.
- El límite de dispositivos DALI/DIGIDIM Controls es de 2 × 64 direcciones (64 por subred, máx. 250 mA por conector).

Consejos prácticos</